

Věc: „ALFAGEN – VÝSTAVBA OBJEKTU TaO – I. ETAPA“
Subject: „ALFAGEN – M&C BUILDING CONSTRUCTION - STAGE I“
 Explanation/change/addition to tender documentation no. 5

Dotaz č. 1 / Question no. 1:

V projektové dokumentaci v části fasáda (06_1_100674_POHLEDY; 07_1_100675_POHLEDY) objektu je požadavek na:

- „a) SENDVIČOVÉ PANELE - POVRCH OCELOVÝ PLECH OPATŘEN ORGANICKÝM NÁTĚREM BARVA RAL 9007 HORIZONTÁLNÍ KLADENÍ
- ch) TRAPÉZOVÝ PLECH VERTIKÁLNĚ KLADENÝ V BARVĚ RAL 9007“ Jedná se o níže uvedené položky p.č.

2	311422100RTT	Opláštění budovy, systém C-kazet, nosná C-kazeta 160/600, tl.0,75 mm, příslušenství	m2	4 527,10000	0,00
		UR,16=0,28 W/m2K, akustické vlastnosti viz. hluková studie. Detaily, oplechování, prostupy apod. - komplet řešení dodávky opláštění včetně vnějších parapetů, klempířských prvků, pomocných profilů (lemování atd.), samolep. těsnících pásek, spojovacího a kotvicového materiálu, dilatací. (Montáž+dodávka včetně nákladů na řešení, zdvihací mechanismy a veškerého příslušenství - kompletní provedení). "Kazetová stěna S.3-plocha viz výkaz stěn" : 4 527,10		4 527,10000	
3	342170029RTT	Panely stěnové z kovových sendvičových panelů tl. 200mm s tepelně izolačním jádrem z mineral.viny, RAL dle PD	m2	5 919,40000	0,00
		Opvodový plášť bude dodán včetně potřebných kotvicích prvků, těsnících pásek, ztužujících prvků, lemování, prostupů, oplechování apod. UR,16=0,28 W/m2K, akustické vlastnosti viz. hluková studie. Detaily, oplechování, prostupy apod. - komplet řešení dodávky opláštění. (Montáž+dodávka včetně nákladů na zdvihací mechanismy) - Kompletní provedení. "Sendvičový panel S.1-plocha viz výkaz stěn" : 5 919,40		5 919,40000	

2 a 3. V projektové části (09_2_102696_R1_TABULKY, VÝPISY) jsou uvedeny požadavky týkající se materiálů stěn (oplaštění haly).

- a) Pro „Sendvičový panel 200mm“ je uveden požadavek: UR,16=0,28 W/m2K, akustické vlastnosti viz. hluková studie R w = 39 dB. Detaily, oplechování, prostupy apod. - komplet řešení dodávky opláštění, požární odolnost 45 minut.“ Hluková studie uvádí: Skládaný fasádní plášť nebo fasádní panel, R w ≥ 39 dB; Skládaný fasádní plášť, požadovaná vážená vzduchová neprůzvučnost R w ≥ 45 dB“ Dle renomovaných výrobců a dodavatelů je požadavek na panel Rw=39dB nedosažitelný.
- b) Co se týká „Kazetová stěna 200mm“ jsou uvedeny požadavky UR,16=0,28 W/m2K, akustické vlastnosti viz. hluková studie R w = 45 dB. Detaily, oplechování, prostupy apod. - komplet řešení dodávky opláštění, požární odolnost 45 minut“ Dle renomovaných výrobců a dodavatelů je požadavek na panel Rw=39dB nedosažitelný.

Celkový návrh fasád objektu dle nás v této chvíli nesplní požadavky kladené na akustiku, bez dalších opatření tzn. Např. Doplnění vnitřních akustických stěn v rámci celé haly. Prosíme zadavatele o kontrolu požadavků týkajících se fasád .

In the project documentation in the facade section (06_1_100674_POHLEDY; 07_1_100675_POHLEDY) of the building, the requirement is for: “a) SANDWICH PANELS - SURFACE STEEL SHEET WITH ORGANIC COATING COLOR RAL 9007 HORIZONTAL LAYING ch) TRAPEZOIDAL SHEET VERTICALLY LAID IN COLOR RAL 9007” These refer to the following items no.

2	311422100RTT	Opláštění budovy, systém C-kazet, nosná C-kazeta 160/600, tl.0,75 mm, příslušenství	m2	4 527,10000	0,00
		UR,16=0,28 W/m2K, akustické vlastnosti viz. hluková studie. Detaily, oplechování, prostupy apod. - komplet řešení dodávky opláštění včetně vnějších parapetů, klempířských prvků, pomocných profilů (lemování atd.), samolep. těsnících pásek, spojovacího a kotvicového materiálu, dilatací. (Montáž+dodávka včetně nákladů na řešení, zdvihací mechanismy a veškerého příslušenství - kompletní provedení). "Kazetová stěna S.3-plocha viz výkaz stěn" : 4 527,10		4 527,10000	
3	342170029RTT	Panely stěnové z kovových sendvičových panelů tl. 200mm s tepelně izolačním jádrem z mineral.viny, RAL dle PD	m2	5 919,40000	0,00
		Opvodový plášť bude dodán včetně potřebných kotvicích prvků, těsnících pásek, ztužujících prvků, lemování, prostupů, oplechování apod. UR,16=0,28 W/m2K, akustické vlastnosti viz. hluková studie. Detaily, oplechování, prostupy apod. - komplet řešení dodávky opláštění. (Montáž+dodávka včetně nákladů na zdvihací mechanismy) - Kompletní provedení. "Sendvičový panel S.1-plocha viz výkaz stěn" : 5 919,40		5 919,40000	



2 and 3. In the project section (09_2_102696_R1_TABULKY, VÝPISY), the requirements for wall materials (hall cladding) are specified.

a) For the "200mm Sandwich Panel," the requirement is: $UR_{16}=0.28 \text{ W/m}^2\text{K}$, acoustic properties see noise study $R_w = 39 \text{ dB}$. Details, cladding, penetrations, etc. - complete solution for cladding delivery, fire resistance 45 minutes. The noise study states: Composite facade cladding or facade panel, $R_w \geq 39 \text{ dB}$; Composite facade cladding, required weighted sound reduction index $R_w \geq 45 \text{ dB}$. According to reputable manufacturers and suppliers, the requirement for a panel with $R_w=39\text{dB}$ is unattainable.

b) Regarding the "200mm Cassette Wall," the requirements are $UR_{16}=0.28 \text{ W/m}^2\text{K}$, acoustic properties see noise study $R_w = 45 \text{ dB}$. Details, cladding, penetrations, etc. - complete solution for cladding delivery, fire resistance 45 minutes. According to reputable manufacturers and suppliers, the requirement for a panel with $R_w=39\text{dB}$ is unattainable.

The overall design of the building facades, in our opinion, does not currently meet the acoustic requirements without additional measures, such as adding internal acoustic walls throughout the hall. We ask the client to review the facade requirements.

Odpověď č. 1 / Answer no. 1:

Požadavek na fasádní panely nebo kazetové stěny je uveden, tak aby splnily požadované hodnoty: **Požadovaná** $L_{pA,0,5m}=47 \text{ dB}$ a **Požadovaná** $L_{pA,0,5m}=53 \text{ dB}$. viz tabulka.

Požadavek splnění je v závislosti na tloušťce plechu vnitřního i vnějšího, případně na vložení další vrstvy hlukové izolace, na objemové hmotnosti minerální vlny a dalších jako je např způsob kotvení tr. plechu u kazetové stěny.

Vnější trapézový plech musí být kotven k vnitřní kazetě pružným způsobem (přes minerální vatu), aby nedocházelo k šíření vibrací z haly.

Obecně by se dala skladba charakterizovat takto:

Vnitřní kazeta (plech), plech tl. 1 mm

Minerální vata tl. 200 mm (obj. hm. min. 50 kg/m³)

Vnější trapézový plech tl. 0,75 mm

Obvodové stavební prvky haly TAO

Kód zdroje/ID	Popis zdroje	Typ zdroje	Požadovaná L_{WA} (dB)	Požadovaná $L_{pA,0,5m}$ (dB)	Výška zdroje nad terénem (m)	Plocha zdroje S (m ²)	Provozní doba	Protihlukové opatření
A1_JZ_fasada_TAO	JZ fasáda nové haly TAO	Plošný	40/m ²	47,0	0 až 16,5	1010	Nepřetržitě	Skládaný fasádní plášť tl. 200 mm, $R_w = 45 \text{ dB}$
A1_JV_fasada_TAO	JV fasáda nové haly TAO	Plošný	46/m ²	53,0	0 až 16,5	4794	Nepřetržitě	Skládaný fasádní plášť nebo fasádní panel s $R_w = 39 \text{ dB}$
A1_SV_fasada_TAO	SV fasáda nové haly TAO	Plošný	46/m ²	53,0	0 až 15,5	1020	Nepřetržitě	Skládaný fasádní plášť nebo fasádní panel s $R_w = 39 \text{ dB}$
A1_SZ_fasada_TAO	SZ fasáda nové haly TAO	Plošný	40/m ²	47,0	0 až 16,5	4154	Nepřetržitě	Skládaný fasádní plášť tl. 200 mm, $R_w = 45 \text{ dB}$
A2_TAO_strecha	Střecha nové haly TAO	Plošný	39/m ²	46,0	16,5	12640	Nepřetržitě	Skládaný střešní plášť tl. 415 mm, $R_w = 49 \text{ dB}$

The requirement for facade panels or cassette walls is specified to meet the required values: **Required** $L_{pA,0.5m}=47 \text{ dB}$ and **Required** $L_{pA,0.5m}=53 \text{ dB}$. See the table.

The fulfillment of the requirement depends on the thickness of the inner and outer sheet metal, possibly on the insertion of an additional layer of sound insulation, the bulk density of the mineral wool, and other factors such as the method of fastening the trapezoidal sheet to the cassette wall.

The outer trapezoidal sheet must be fastened to the inner cassette in a flexible manner (through the mineral wool) to prevent the spread of vibrations from the hall.

In general, the composition can be characterized as follows:

Inner cassette (sheet metal), sheet thickness 1 mm

Mineral wool thickness 200 mm (bulk density min. 50 kg/m³)



Outer trapezoidal sheet thickness 0.75 mm

Dotaz č. 2 / Question no. 2:

Prosíme o vysvětlení vzhledem k DI 05 ze dne 29.01.2025 týkající se:

DOTAZ č.7 – c) Provedení plynové přeložky včetně všech stavebních uprav provádí Dodavatel?

„Odpověď č. 7 / Answer no. 7:“

c) Ne, je součástí předmětu díla.

Prosíme o vysvětlení zda Provedení plynové přeložky včetně všech stavebních uprav provádí Dodavatel?

We kindly ask for clarification regarding DI 05 dated 29.01.2025 concerning: QUESTION no. 7 – c) Does the Supplier carry out the gas relocation, including all construction modifications? "Answer no. 7: c) No, it is part of the subject of the work. We kindly ask for clarification whether the Supplier carries out the gas relocation, including all construction modifications?"

Odpověď č. 2 / Answer no. 2:

Ano, dodavatel provádí přeložku plynu.

Yes, the supplier carries out the gas relocation.

Dotaz č. 3 / Question no. 3:

V Dodatočných informáciích z 27.1.2025 je uvedená odpověď č. 2. Po konzultaciach s odborníkmi - Vo výkaze výmer Dekontaminácia, pol. č.11 Poplatky sa skládku horniny 1-4 skupinu 17 05 04 nie je možné uplatniť, lebo kód 17 01 06 je možné po odstránení škodlivých látok ukladať iba pod kódom 17 01 07. Čiže pol. č.11 by mala byť s kódom 17 01 07 a to má vplyv na cenu.

Prosíme obstarávateľa o stanovisko.

In the Additional Information from 27.1.2025, answer no. 2 is stated. After consultations with experts - In the Bill of Quantities for Decontamination, item no. 11, Fees for the disposal of soil in groups 1-4, code 17 05 04 cannot be applied because code 17 01 06 can only be disposed of under code 17 01 07 after the removal of harmful substances. Therefore, item no. 11 should be with code 17 01 07, which affects the price. We kindly ask the Contracting Authority for a statement.

Odpověď č. 3 / Answer no. 3:

Je samozřejmě možné uložit odpad 17 01 06 na skládku nebezpečných odpadů přímo po vytěžení nebo ho předat na dekontaminaci a po odstranění uložit jako zrcadlovou položku kategorie O 17 01 07 /dle provozních řádů daných zařízení/ na skládku ostatních odpadů popř. do terénních úprav. Rozdíl je pouze v cenové náročnosti : skládka N odpadů – cca 5 000 Kč/t, postup přes biodegradaci a následné uložení/ využití je cca 2 - 2,5 krát levnější.

It is, of course, possible to dispose of waste 17 01 06 in a hazardous waste landfill directly after extraction or to send it for decontamination and, after removal, to dispose of it as a mirror item of category O 17 01 07 (according to the operating rules of the given facilities) in a non-hazardous waste landfill or possibly for land reclamation. The difference is only in cost: hazardous waste landfill – approximately 5,000 CZK/t, the process through biodegradation and subsequent disposal/use is approximately 2-2.5 times cheaper.

Dotaz č. 4 / Question no. 4:

V Dodatočných informáciích z 27.1.2025 je uvedená odpověď č. 11. Žiadame obstarávateľa o informáciu, či vo výmere 1875m3 je už započítané aj svahovanie alebo či obstarávateľ zvýši kubatúru z titulu svahovania.



In the Additional Information from 27.1.2025, answer no. 11 is stated. We kindly ask the contracting authority for information on whether the volume of 1875m³ already includes the sloping or if the contracting authority will increase the volume due to the sloping.

Odpověď č. 4 / Answer no. 4:

V této fázi se jedná pouze o vytěžení a odvoz kontaminovaných navážek dle průzkumných prací a zajištění stavební jámy proti zborcení. V PD SO01 je uveden rozsah výkopu dekontaminací (vč. svahování), v objektu SO02 je ve výkresové části stanoveno potřebné výkopy pro objekt SO02 I. Etapy stavby.

At this stage, it is only about the extraction and removal of contaminated backfills according to exploratory works and securing the construction pit against collapse. In PD SO01, the scope of excavation for decontamination (including sloping) is specified, and in the object SO02, the necessary excavations for the object SO02 of the first stage of construction are determined in the drawing part.

Dotaz č. 5 / Question no. 5:

Žiadame obstarávateľa o upresnenie povrchovej úpravy nosných strešných trapézových plechov TR 135/310 tl. 0,88 mm?

Nakoľko:

Vo Výkaz Výmer - p. č. 53 je požiadavka Aluzinc a v TS je požiadavka na interiér RAL 9010,

V skladbe strechy S1 nie je špecifikované.

We kindly ask the contracting authority to specify the surface treatment of the load-bearing roof trapezoidal sheets TR 135/310 thickness 0.88 mm.

Since:

In the Bill of Quantities - item no. 53, the requirement is Aluzinc, and in the Technical Specifications, the requirement for the interior is RAL 9010. In the roof composition S1, it is not specified.

Odpověď č. 5 / Answer no. 5:

Stupeň korozní agresivity prostředí je pro ocelové konstrukce C3. Trapézový plech bude adekvátně upraven např. lakováním, tak aby splňoval požadavek na bílý povrch RAL 9010.

The degree of corrosive aggressiveness of the environment for steel structures is C3. The trapezoidal sheet will be adequately treated, for example, by painting, to meet the requirement for a white surface RAL 9010.

Dotaz č. 6 / Question no. 6:

Žiadame obstarávateľa o upresnenie povrchovej úpravy fasádneho opláštenia:

Exteriér-RAL 9007-PSE 25μ?

Interiér-RAL 9010-PSE 12-15μ?

We kindly ask the contracting authority to specify the surface treatment of the facade cladding:

Exterior - RAL 9007 - PSE 25μ?

Interior - RAL 9010 - PSE 12-15μ?

Odpověď č. 6 / Answer no. 6:

Stupeň korozní agresivity prostředí je pro ocelové konstrukce C3. Tomuto bude odpovídat vnitřní i vnější úprava povrchu ocelových plechů fasádního panelu, nebo skládaného pláště.

The degree of corrosive aggressiveness of the environment for steel structures is C3. The interior and exterior surface treatment of the steel sheets of the facade panel or composite cladding will correspond to this.



Dotaz č. 7 / Question no. 7:

Žiadame obstarávateľa o upresnenie špecifikácie typu a profilácie zvislého trapézového plechu a referenčný výrobok tepelnej izolácie hr. 200 mm stenového opláštenia skladby S.3

S.3 Systémová kazetová stěna 200mm

- Svislý trapézový plech
- Minerálna vlna – 200mm
- Kazeta

a ďalej o potvrdenie, že exteriérový plech má byť hliníkový, ako je uvedené vo Výkaze Výmer:

54 19426517R Výrobek plochý hliníkový

"Kazetová stěna S.3=plocha viz výkaz stěn" :

AL plech tl.0,8 mm, hmotnost plechu 2,66kg/m²,

(přesah+prostrh+ztratné 5%) : (4 527,10)*2,66*1,05

We kindly ask the contracting authority to specify the type and profiling of the vertical trapezoidal sheet and the reference product for the 200 mm thick thermal insulation of the wall cladding composition S.3: S.3 System Cassette Wall 200mm

- Vertical trapezoidal sheet
- Mineral wool – 200mm
- Cassette

Additionally, we ask for confirmation that the exterior sheet is to be aluminum, as stated in the Bill of Quantities: 54 19426517R Flat aluminum product

"Cassette wall S.3 = area see wall report":

AL sheet thickness 0.8 mm, sheet weight 2.66 kg/m²,

*(overlap + cutting loss + waste 5%): (4527.10)*2.66*1.05*

Odpověď č. 7 / Answer no. 7:

V kompetenci dodavatele je přistoupit k volbě konkrétního materiálu pro skládanou (kazetovou) stěnu. V této vazbě je i profilace a tl. daného TR. plechu. Ano, venkovní plech má být hliníkový. Obecně by se dala skladba charakterizovat například takto:

- Vnitřní kazeta (plech), plech min. tl. 1 mm
- Minerální vata tl. 200 mm (obj. hm. min. 50 kg/m³)
- Vnější trapézový plech min. tl. 0,75 mm

It is within the supplier's competence to choose the specific material for the composite (cassette) wall. This also includes the profiling and thickness of the given trapezoidal sheet. Yes, the exterior sheet should be aluminum. In general, the composition can be characterized as follows:

- Inner cassette (sheet metal), sheet thickness min. 1 mm
- Mineral wool thickness 200 mm (bulk density min. 50 kg/m³)
- Outer trapezoidal sheet thickness min. 0.75 mm

Dotaz č. 8 / Question no. 8:

Tabuľka pilót zo 16.1.2025 podľa ktorej sa robil výkaz výmer je nesprávne zrátaná. Pod stĺpmi kde je viac pilót(4ks) tabuľka matematicky ráta len jednu pilótu, čo ovplyvňuje všetky súčty dole.

Žiadame verejného obstarávateľa o opravu výkazu výmer a tabuľky pilót. Má to značný vplyv na cenu.

The pile table from 16.1.2025, according to which the bill of quantities was made, is incorrectly calculated. Under the columns where there are more piles (4 pcs), the table mathematically counts only one pile, which affects all the totals at the bottom. We kindly ask the public contracting authority to correct the bill of quantities and the pile table. This has a significant impact on the price.



Odpověď č. 8 / Answer no. 8:

Výkaz výměr pilot byl opraven v Doplnění ZD_05.

The bill of quantities for the piles was corrected in Supplement ZD_05.

Dotaz č. 9 / Question no. 9:

Po prostudování zadávací dokumentace jsme nabyli dojmu, že by byla možná optimalizace dílčích částí konstrukce, např. střešního TR plechu, nebo vaznic. Má zadavatel v této fázi zájem o tento návrh, nebo máme nacenit výkaz výměr?

After studying the tender documentation, we have the impression that it might be possible to optimize certain parts of the structure, such as the roof TR sheet or purlins. Is the contracting authority interested in this proposal at this stage, or should we price the bill of quantities?

Odpověď č. 9 / Answer no. 9:

Jedná se o výběrové řízení dle ZZVZ, musí být naceněno dle výkazu výměr.

This is a tender procedure according to the Public Procurement Act (ZZVZ), and it must be priced according to the bill of quantities.

Dotaz č. 10 / Question no. 10:

Prosíme o stanovisko obstarávatele k nasledovnému:

Dodaný IG průzkum z roku 05/2021 byl prováděn maximálně do hloubek 6,0m. Navrhované piloty jsou délek 16,5m u pažicích pilot a až 11,0m u pilot pro založení. Tedy jsou navrženy podstatně hlouběji, než sondy průzkumu. Průzkumem se narazilo max. na horniny R3 a R4. Co když se pod úroveň navrtaných sond vyskytuje hornina R2, která je nevrtatelná velkoprofilovými soupravami? Problematiku vidíme především u pažicích pilot. Když totiž dojde k jejich zkrácení, tak je velmi pravděpodobné, že bude nutné piloty i kotvit, což přinese prodražení ceny díla a především prodloužení doby realizace. Proto provedení IG průzkumu minimálně do hloubek projektovaných pilot před zahájením stavby, považujeme za nezbytné.

Bude se provádět doplňkový IG průzkum před zahájením prací a zpracováním prováděcí PD?

We kindly ask the contracting authority for a statement on the following: The supplied geotechnical survey from May 2021 was conducted to a maximum depth of 6.0m. The proposed piles are 16.5m long for retaining piles and up to 11.0m for foundation piles. Therefore, they are designed significantly deeper than the survey probes. The survey encountered rocks of maximum R3 and R4. What if there is R2 rock below the level of the drilled probes, which is un-drillable with large-diameter rigs? We see the issue mainly with retaining piles. If they are shortened, it is very likely that the piles will need to be anchored, which will increase the cost of the work and, above all, extend the construction time. Therefore, we consider it essential to conduct a geotechnical survey to at least the depths of the designed piles before starting construction.

Will an additional geotechnical survey be conducted before the start of work and the preparation of the implementation documentation?

Odpověď č. 10 / Answer no. 10:

Další IG průzkum nebude Objednatel provádět. Máme zkušenost, že šlo vrtat do hloubky 11 -12 m.

Pro SO01.3 - uvedené délky až 16,0m platí pro piloty zajištění stavební jámy č.2, kdy pilota je v předkvartérním podloží cca 10m a nad podložím cca 6,0m. V tom místě je největší výškový rozdíl terénu a také nejbliže hlavní cestě ul. Bruntálská. Pro SO02 - uvedená délka až 12,0m je složena z vrtání v předkvartérním podloží cca 7,0m a 5,0m ve vrstvě navážek, které nemají vliv na únosnost piloty.

The contracting authority will not conduct an additional geotechnical survey. We have experience that drilling to a depth of 11-12 m was possible.



For SO01.3 - the specified lengths up to 16.0m apply to the piles securing construction pit no. 2, where the pile is in the pre-Quaternary subsoil for about 10m and above the subsoil for about 6.0m. In that location, there is the greatest height difference in the terrain and it is also closest to the main road Bruntálská Street.

For SO02 - the specified length up to 12.0m consists of drilling in the pre-Quaternary subsoil for about 7.0m and 5.0m in the layer of backfills, which do not affect the bearing capacity of the pile.

Dotaz č. 11 / Question no. 11:

Žiadame obstarávateľa o referenčný výrobok akustickej membrány hr. 5 mm skladby St.1

St.1 STŘECHA HALY

- Asfaltový pás vrchní tl. 5,2 mm (Broof (t3))
- Asfaltový pás spodní tl. 4 mm
- Minerální vata tl. 120 mm, obj. hm. 170kg/m³
- Minerální vata tl. 140 mm, obj. hm. Cca 150kg/m³
- Akustická membrána tl. 5 mm, objemová hmotnost 10kg/m³
- Parotěsná zábrana
- Trapézový plech tl. 0,88 mm

We kindly ask the contracting authority for a reference product for the 5 mm thick acoustic membrane in composition St.1: St.1 HALL ROOF

- Top asphalt layer thickness 5.2 mm (Broof (t3))
- Bottom asphalt layer thickness 4 mm
- Mineral wool thickness 120 mm, bulk density 170 kg/m³
- Mineral wool thickness 140 mm, bulk density approx. 150 kg/m³
- Acoustic membrane thickness 5 mm, bulk density 10 kg/m³
- Vapor barrier
- Trapezoidal sheet thickness 0.88 mm

Odpověď č. 11 / Answer no. 11

Jedná se např. **ROCKWOOL Acoustic Membrane nebo AMS tecsound tl. 5 mm**. Jedná se pouze o referenční výrobek, uchazeč může nahradit jiným výrobkem se stejnými technickými vlastnostmi.

For example, **ROCKWOOL Acoustic Membrane or AMS tecsound thickness 5 mm**. This is only a reference product; the bidder can replace it with another product with the same technical properties.

Dotaz č. 12 / Question no. 12:

V Technické zprávě části D1-1 Dekontaminace, je uvedeno, že jáma bude svahována. Zadavatel k dotazu jakým způsobem má být jáma svahována odpověděl, že: „Zajištění jámy je možno udělat svahováním, pažením stěn, popř. larseny. Záleží na rozhodnutí zhotovitele, kterou variantu zvolí“. Upozorňujeme zadavatele, že dle ZZVZ nesmí zadavatel přenášet odpovědnost za správnost a úplnost zadávacích podmínek na dodavatele, musí poskytnout dodavatelům zadávací podmínky v podrobnostech nezbytných, tak aby byly zachovány zásady zadávání veřejných zakázek, a to především zásada rovného zacházení a diskriminace. Vzhledem k výše uvedenému žádáme zadavatele, aby jednoznačně určil způsob zajištění jámy a položky s tímto spojené doplnil do výkazu výměr, tak aby všichni uchazeči měli stejné podmínky.

In the Technical Report section D1-1 Decontamination, it is stated that the pit will be sloped. In response to the question of how the pit should be sloped, the contracting authority answered: "The pit can be secured by sloping, wall bracing, or sheet piling. It is up to the contractor to decide which option to choose." We would like to remind the contracting authority that according to the Public Procurement Act (ZZVZ), the contracting authority must not transfer the responsibility for the correctness and completeness of the tender conditions to



the supplier. The contracting authority must provide the suppliers with tender conditions in sufficient detail to ensure the principles of public procurement, especially the principle of equal treatment and non-discrimination. Given the above, we kindly ask the contracting authority to clearly specify the method of securing the pit and to include the related items in the bill of quantities so that all bidders have the same conditions.

Odpověď č. 12 / Answer no. 12

D1-1 dekontaminace řeší celou starou ekologickou zátěž. Rozsah odtěžby pro 1. etapu je pak specifikován v D2-3 Základové konstrukce vč. svahování.

D1-1 Decontamination addresses the entire old environmental burden. The scope of excavation for the first stage is then specified in D2-3 Foundation Structures, including sloping.

Dotaz č. 13 / Question no. 13:

Dále se v Technické zprávě části D1-1 Dekontaminace uvádí, že jáma má být zasypána vhodným inertním materiálem. Žádáme tímto o doplnění této položky do výkazu výměř.

Furthermore, the Technical Report section D1-1 Decontamination states that the pit should be backfilled with suitable inert material. We kindly request that this item be added to the bill of quantities.

Odpověď č. 13 / Answer no. 13

D1-1 dekontaminace řeší celou starou ekologickou zátěž. Rozsah odtěžby pro 1. etapu je pak specifikován v D2-3 Základové konstrukce, včetně způsobu provedení.

D1-1 Decontamination addresses the entire old environmental burden. The scope of excavation for the first stage is then specified in D2-3 Foundation Structures, including the method of execution.

Dotaz č. 14 / Question no. 14:

Žádáme zadavatele, aby doložil kompletní statický výpočet s navržením spojů dle vnitřních sil. Znalost návrhu spojů dle vnitřních sil je klíčová pro výrobu ocelové konstrukce. Konstatujeme, že zadavatel je zodpovědný na zadávací dokumentaci a tím tedy i za statický výpočet.

We request the the contracting authority to provide a complete structural calculation with the design of joints according to internal forces. Knowledge of joint design according to internal forces is crucial for the production of the steel structure. We state that the the contracting authority is responsible for the tender documentation and thus also for the structural calculation.

Odpověď č. 14 / Answer no. 14

Statický výpočet není potřebný pro nacenění zakázky a bude součástí realizační dokumentace, která bude předána vítězné firmě po podpisu smlouvy. Přípoje jsou součástí dílenské dokumentace.

The structural calculation is not necessary for the pricing of the contract and will be part of the implementation documentation, which will be handed over to the winning company after the contract is signed. The connections are part of the workshop documentation

Dotaz č. 15 / Question no. 15:

IG průzkum:

Bude se provádět doplňkový IG průzkum před zahájením prací a zpracováním prováděcí PD? Dodaný IG průzkum z roku 05/2021 byl prováděn maximálně do hloubek 6,0m. Navrhované piloty jsou délek 16,5m u pažících pilot a až 11,0m u pilot pro založení. Tedy jsou navrženy podstatně hlouběji, než sondy průzkumu. Průzkumem se narazilo max. na horniny R3 a R4. Co když se pod úrovní navrtaných sond vyskytuje hornina R2,



kteřá je nevrtatelná velkoprofilovými soupravami? Problematiku vidíme především u pažicích pilot. Když totiž dojde k jejich zkrácení, tak je velmi pravděpodobné, že bude nutné piloty i kotvit, což přinese prodražení ceny díla a především prodloužení doby realizace. Proto provedení IG průzkumu minimálně do hloubek projektovaných pilot před zahájením stavby, považujeme za nezbytné.

Geotechnical Survey:

Will an additional geotechnical survey be conducted before the commencement of work and the preparation of the implementation documentation? The provided geotechnical survey from May 2021 was conducted to a maximum depth of 6.0 meters. The proposed piles are 16.5 meters long for retaining piles and up to 11.0 meters for foundation piles. Therefore, they are designed significantly deeper than the survey probes. The survey encountered rocks of maximum R3 and R4. What if there is R2 rock below the level of the drilled probes, which is un-drillable with large-diameter rigs? We see the issue mainly with retaining piles. If they are shortened, it is very likely that the piles will need to be anchored, which will increase the cost of the work and, above all, extend the construction time. Therefore, we consider it essential to conduct a geotechnical survey to at least the depths of the designed piles before the start of construction

Odpověď č. 15 / Answer no. 15

Další IG průzkum nebude Objednatel provádět. Máme zkušenost, že šlo vrtat do hloubky 11 -12 m.

Pro SO01.3 - uvedené délky až 16,0m platí pro piloty zajištění stavební jámy č.2, kdy pilota je v předkvartérním podloží cca 10m a nad podložím cca 6,0m. V tom místě je největší výškový rozdíl terénu a také nejbližší hlavní cestě ul. Bruntálská. Pro SO02 - uvedená délka až 12,0m je složena z vrtání v předkvartérním podloží cca 7,0m a 5,0m ve vrstvě navážek, které nemají vliv na únosnost piloty.

No additional geotechnical survey will be conducted by the contracting authority. We have experience that drilling to a depth of 11-12 meters was possible. For SO01.3 - the mentioned lengths of up to 16.0 meters apply to the piles securing construction pit no. 2, where the pile is in the pre-Quaternary subsoil for about 10 meters and above the subsoil for about 6.0 meters. In that location, there is the greatest height difference in the terrain and it is also closest to the main road Bruntálská Street. For SO02 - the mentioned length of up to 12.0 meters consists of drilling in the pre-Quaternary subsoil for about 7.0 meters and 5.0 meters in the fill layer, which does not affect the load-bearing capacity of the pile

Dotaz č. 16 / Question no. 16:

Dle zadávací dokumentace je Stupeň korozní agresivity prostředí C5.

Ptáme se, jaké jsou předpokládány vlivy prostředí vztahující se k životnosti OK, např. typem výroby?

According to the tender documentation, the corrosion aggressiveness of the environment is classified as C5. We ask what environmental influences are expected to affect the lifespan of the steel structure, for example, the type of production

Odpověď č. 16 / Answer no. 16

Ve výkazu výměr i v technické zprávě ocelové konstrukce je správně uveden Stupeň korozní agresivity prostředí C3.

In the bill of quantities and the technical report of the steel structure, the corrosion aggressiveness of the environment is correctly stated as C3

Dotaz č. 17 / Question no. 17:

V souhrnné technické zprávě je uvedeno:

Stupeň korozní agresivity prostředí je C5 dle ČSN ISO 9223, ČSN ISO 9224, ČSN EN ISO 12944- 2, životnost OK se předpokládá 20 let. Je navržena protikorozní ochrana nátěrovým systémem o celkové nominální tloušťce 320



um dle ČSN EN ISO 12944 na povrch Sa2 ½ připravený otrýskáním dle ČSN ISO 8504-2. Kompletní nátěrový systém bude proveden v dílně v barevném odstínu dle investora. Na stavbě se provede očištění poškozených ploch a tyto plochy se opatří kompletním nátěrem. Styčné plochy před provedením přípojů musí být očištěny a odmaštěny.

Zatímco v technické zprávě ocelové konstrukce je uvedeno:

Stupeň korozní agresivity prostředí je C3 dle ČSN ISO 9223, ČSN ISO 9224, ČSN EN ISO 12944-2, životnost OK se předpokládá 20 let. Je navržena protikorozní ochrana nátěrovým systémem o celkové nominální tloušťce 160 um dle ČSN EN ISO 12944 na povrch Sa2 ½ připravený otrýskáním dle ČSN ISO 8504-2. Kompletní nátěrový systém bude proveden v dílně v barevném odstínu dle investora. Na stavbě se provede očištění poškozených ploch a tyto plochy se opatří kompletním nátěrem. Styčné plochy před provedením přípojů musí být očištěny a odmaštěny.

Jedná se o významný rozdíl, který by zásadně měnil celý návrh ocelové konstrukce haly.

Žádáme zadavatele o objasnění, který údaj je relevantní a jak má dále uchazeč postupovat při oceňování veřejné zakázky.

In the summary technical report, it is stated:

The corrosion aggressiveness of the environment is C5 according to ČSN ISO 9223, ČSN ISO 9224, ČSN EN ISO 12944-2, with an expected lifespan of the steel structure of 20 years. Corrosion protection is designed with a coating system of a total nominal thickness of 320 μm according to ČSN EN ISO 12944 on a surface prepared by blasting to Sa2 ½ according to ČSN ISO 8504-2. The complete coating system will be applied in the workshop in a color shade according to the investor. On-site, damaged areas will be cleaned and these areas will be coated with the complete coating. Contact surfaces before making connections must be cleaned and degreased.

While in the technical report of the steel structure, it is stated:

The corrosion aggressiveness of the environment is C3 according to ČSN ISO 9223, ČSN ISO 9224, ČSN EN ISO 12944-2, with an expected lifespan of the steel structure of 20 years. Corrosion protection is designed with a coating system of a total nominal thickness of 160 μm according to ČSN EN ISO 12944 on a surface prepared by blasting to Sa2 ½ according to ČSN ISO 8504-2. The complete coating system will be applied in the workshop in a color shade according to the investor. On-site, damaged areas will be cleaned and these areas will be coated with the complete coating. Contact surfaces before making connections must be cleaned and degreased.

This is a significant difference that would fundamentally change the entire design of the steel structure of the hall.

We request the contracting authority to clarify which information is relevant and how the bidder should proceed with the pricing of the public contract.

Odpověď č. 17 / Answer no. 17

Ve výkazu výměr i v technické zprávě ocelové konstrukce je správně uveden Stupeň korozní agresivity prostředí C3.

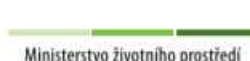
In the bill of quantities and the technical report of the steel structure, the corrosion aggressiveness of the environment is correctly stated as C3

Dotaz č. 18 / Question no. 18:

Piloty pro založení objektu haly:

Dodaná tabulka pilot (viz příloha) má zásadní chybu. Všechny údaje (v řádcích) se zapoměly vynásobit počtem pilot. Tedy všechny součtové údaje jsou v tabulce špatně. Sčítají totiž jen hodnotu 1ks piloty na řádku, nikoliv skupiny pilot. Jde o délky pilot, o vrtání pilot, přebetonování, vyztužení pilot a objemy betonů pilot. Tzn. že celý výkaz výměr "základů haly" má špatné údaje. Prosíme o opravu výkazu výměr, neboť nejde o zanedbatelné rozdíly.

Piles for the foundation of the hall:



The provided pile table (see attachment) has a fundamental error. All the data (in the rows) forgot to be multiplied by the number of piles. Therefore, all the total data in the table are incorrect. They only sum the value of 1 pile per row, not the group of piles. This concerns the lengths of the piles, the drilling of the piles, the over-concreting, the reinforcement of the piles, and the volumes of concrete for the piles. This means that the entire bill of quantities for the 'foundation of the hall' has incorrect data. We request a correction of the bill of quantities, as these are not negligible differences.

Odpověď č. 18 / Answer no. 18

Ano, toto bylo opraveno v Doplnění ZD 05.

Yes, this was corrected in Supplement ZD 05.

Dotaz č. 19 / Question no. 19:

Bude se provádět doplňkový IG průzkum před zahájením prací a zpracováním prováděcí PD? Bude to zajišťovat investor, který má zhotoviteli předat realizační dokumentaci?

Dodaný IG průzkum z roku 05/2021 byl prováděn maximálně do hloubek 6,0m. Navrhované piloty jsou délek 16,5m u pažicích pilot a až 11,0m u pilot pro založení. Tedy jsou navrženy podstatně hlouběji, než sondy průzkumu. Průzkumem se narazilo max. na horniny R3 a R4. Co když se pod úrovní navrtaných sond vyskytuje hornina R2, která je nevtatelná velkoprofilovými soupravami? Problematiku vidíme především u pažicích pilot. Když totiž dojde k jejich zkrácení, tak je velmi pravděpodobné, že bude nutné piloty i kotvit, což přinese prodražení ceny díla a především prodloužení doby realizace. Proto provedení IG průzkumu minimálně do hloubek projektovaných pilot před zahájením stavby, považujeme za nezbytné.

Will an additional geotechnical survey be conducted before the commencement of work and the preparation of the implementation documentation? Will this be ensured by the investor, who is supposed to provide the implementation documentation to the contractor?

The provided geotechnical survey from May 2021 was conducted to a maximum depth of 6.0 meters. The proposed piles are 16.5 meters long for retaining piles and up to 11.0 meters for foundation piles. Therefore, they are designed significantly deeper than the survey probes. The survey encountered rocks of maximum R3 and R4. What if there is R2 rock below the level of the drilled probes, which is un-drillable with large-diameter rigs? We see the issue mainly with retaining piles. If they are shortened, it is very likely that the piles will need to be anchored, which will increase the cost of the work and, above all, extend the construction time. Therefore, we consider it essential to conduct a geotechnical survey to at least the depths of the designed piles before the start of construction.

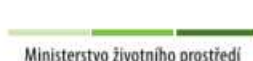
Odpověď č. 19 / Answer no. 19

Další IG průzkum nebude Objednatel provádět. Máme zkušenost, že šlo vrtat do hloubky 11 -12 m.

Pro SO01.3 - uvedené délky až 16,0m platí pro piloty zajištění stavební jámy č.2, kdy pilota je v předkvartérním podloží cca 10m a nad podložím cca 6,0m. V tom místě je největší výškový rozdíl terénu a také nejbliže hlavní cestě ul. Bruntálská. Pro SO02 - uvedená délka až 12,0m je složena z vrtání v předkvartérním podloží cca 7,0m a 5,0m ve vrstvě navážek, které nemají vliv na únosnost piloty.

No additional geotechnical survey will be conducted by the contracting authority. We have experience that drilling to a depth of 11-12 meters was possible.

For SO01.3 - the mentioned lengths of up to 16.0 meters apply to the piles securing construction pit no. 2, where the pile is in the pre-Quaternary subsoil for about 10 meters and above the subsoil for about 6.0 meters. In that location, there is the greatest height difference in the terrain and it is also closest to the main road Bruntálská Street. For SO02 - the mentioned length of up to 12.0 meters consists of drilling in the pre-Quaternary subsoil for about 7.0 meters and 5.0 meters in the fill layer, which does not affect the load-bearing capacity of the pile



Dotaz č. 20 / Question no. 20:

Projektová dokumentácia - Žiadame obstarávateľa o poskytnutie IFC modelu.

Project documentation - We request the contracting authority to provide the IFC model

Odpověď č. 20 / Answer no. 20

Objednatel má k dispozici model ve formátu IFC anebo SAT. Tento model bude součástí Dokumentace pro provádění stavby, která bude vítězi výběrového řízení předána po podpisu Smlouvy.

The contracting authority has the model available in IFC or SAT format. This model will be part of the Implementation Documentation, which will be handed over to the winner of the tender after the contract is signed.

Dotaz č. 21 / Question no. 21:

Ve výkazu/výměr „Elektroinstalace“ v oddílu rekapitulace i ve vlastním výkazu máte přednastaveny procentní vzorce na výpočet mimostaveništní dopravy, nákladů na přesun, prořezů atd.

Žádáme o možnost tyto položky ocenit dle našich firemních zvyklostí či případně ponechat nulové pokud tyto náklady máme již zahrnuty v ceně.

In the bill of quantities 'Electrical Installation' in the summary section and in the bill itself, you have preset percentage formulas for calculating off-site transportation, relocation costs, waste, etc. We request the possibility to price these items according to our company practices or to leave them at zero if these costs are already included in the price

Odpověď č. 21 / Answer no. 21

Všechny položky ve výkazu výměr musí být doplněny a nesmí se měnit.

All items in the bill of quantities must be completed and cannot be changed.

Dotaz č. 22 / Question no. 22:

V technické zprávě „Přeložka náhonu“ jsme nikde nenašli průměrný průtok náhonem.

Žádáme o jeho doplnění.

In the technical report "Drive layout" we did not find the average flow rate through the drive anywhere.

We request its addition.

Odpověď č. 22 / Answer no. 22

Průtok v náhonu je měřen až v místě napojení na čistírnu odpadních vod a je závislí na počasí (deště, tání sněhu, apod.)

Průměrný průtok za rok 2024 byl 114 m³/hod, maximální průtok byl 135 m³/hod a minimální 89 m³/hod.

The flow rate in the millrace is measured at the point of connection to the wastewater treatment plant and depends on the weather (rain, snowmelt, etc.).

The average flow rate for the year 2024 was 114 m³/h, the maximum flow rate was 135 m³/h, and the minimum was 89 m³/h.

Dotaz č. 23 / Question no. 23:

Dle našeho dodavatele je u osvětlení „Nejvyšší jmenovitá teplota okolí Ta=50°C“ nedostatečná vzhledem k využití haly.

Žádáme o prověření těchto svítidel a možnost navrhnout jiný typ svítidel.



According to our supplier, the 'Highest rated ambient temperature $T_a=50^{\circ}\text{C}$ ' for the lighting is insufficient given the use of the hall.

We request a review of these luminaires and the possibility of proposing a different type of luminaires.

Odpověď č. 23 / Answer no. 23

Nejvyšší jmenovitá teplota okolí je v pořádku. Typ svítidel není určen, musí být, ale dodrženy požadavky na svítidla.

The highest rated ambient temperature is acceptable. The type of luminaires is not specified, but the requirements for the luminaires must be met.

Dotaz č. 24 / Question no. 24:

Žiadame obstarávateľa o upresnenie špecifikácie profilácie exteriérových plechov panelov stenového opláštenia skladby S.1? Máme uvažovať štandardnú profiláciu napr. mikro profilácia 3?

S.1 Systémový sendvičový panel 200mm

- Celoplošne pozinkované profilované ocelových plechy s barevným povrchem
- Minerálna vlna – 200mm
- Celoplošne pozinkované profilované ocelových plechy s barevným povrchem

We request the client to specify the profiling of the exterior sheets of the wall cladding panels of composition S.1. Should we consider standard profiling, e.g., micro profiling 3? S.1 System sandwich panel 200mm

- Fully galvanized profiled steel sheets with a colored surface
- Mineral wool – 200mm
- Fully galvanized profiled steel sheets with a colored surface

Odpověď č. 24 / Answer no. 24

Mikroprofilace se předpokládá. Závisí na rozpětí a tl. plechu. tato závisí na parametrech pro akustický útlum R_w .

Micro profiling is expected. It depends on the span and thickness of the sheet. This, in turn, depends on the parameters for acoustic attenuation R_w

Vzhledem ke skutečnosti, že bylo provedeno **pouze vysvětlení a dopřesnění zadávací dokumentace**, zadavatel **prodlužuje** lhůtu pro podání nabídek do **14.2.2025 do 10:00**.

*Due to the fact that **only an explanation and clarification of the tender documentation** were provided, the contracting authority **is extending** the deadline for submitting bids to **February 14, 2025, at 10:00 AM**.*

Vysvětlení/ změnu/ doplnění zadávací dokumentace včetně příloh zadavatel uveřejňuje na profilu zadavatele na webovém portálu <https://profily.proebiz.com/profile/27376184>

The contracting authority publishes an explanation/change/addition to the tender documentation, including attachments, on the contracting authority's profile on the web portal

<https://profily.proebiz.com/profile/27376184>

V Břidličné dne 3.2.2025

Ing. Lucie Lukášová